

RAIFFEISEN



Operazione documentaria

**Importare ed
esportare in sicurezza.
Una guida per i
clienti.**

Sicurezza nel commercio transfrontaliero.

La vostra azienda esporta beni o servizi? Oppure importate prodotti? In questo caso voi, così come il vostro partner commerciale all'estero, avete un interesse legittimo alla massima protezione durante la gestione delle vostre attività transfrontaliere. Con il credito documentario e l'incasso documentario, Raiffeisen offre due servizi che tengono conto in modo ottimale della vostra esigenza di sicurezza.

Informatevi sulla gestione delle operazioni documentarie con questo prospetto, dove troverete maggiori informazioni sull'interazione rispettivamente sui ruoli dei partecipanti. Alla fine del prospetto troverete indicazioni per ulteriori informazioni.

Vantaggi dell'operazione documentaria

- Potete sfruttare le opportunità dell'attività con l'estero e ridurre **al minimo i vostri rischi**.
- Beneficiate di una **garanzia** del pagamento.
- Venite sgravati grazie alla **corretta e rapida gestione** delle operazioni di importazione e di esportazione.
- Beneficiate dei servizi e dell'esperienza pluriennale del nostro **rinomato partner gestionale**.

Credito documentario (Letter of Credit).

Con il credito documentario si garantisce il pagamento di un determinato importo dietro consegna di documenti (p.es. documenti di trasporto) tramite le banche. Le banche assumono in questo modo un obbligo di pagamento.

Quando è consigliabile un credito documentario?

Vi sono diversi motivi che possono determinare l'apertura di un credito documentario, p.es. quando:

- i partner commerciali non si conoscono,
- esiste incertezza sulla solvibilità dell'acquirente,
- si deve garantire una consegna conforme al contratto da parte del venditore,
- nel paese importatore vi sono condizioni politiche o economiche incerte,
- le autorità consentono l'importazione o l'esportazione di merci solo in presenza di un credito documentario.

Vantaggi del credito documentario

- Vi tutelate come acquirenti, poiché si deve pagare solo dopo l'avvenuta consegna delle merci*. Inoltre, il pagamento può essere garantito con documenti debitamente controllati.
- Vi tutelate come venditori dal rischio di fornire merci senza controprestazione.
- Dopo la presentazione dei documenti redatti conformemente alle disposizioni contenute nel credito documentario e l'adempimento delle condizioni del credito documentario come esportatori ricevete il denaro per le merci fornite secondo le condizioni di pagamento concordate. Come banca pagante compare la banca che ha aperto il credito documentario oppure Raiffeisen in caso di una conferma del credito documentario.
- Gestione semplice grazie a direttive uniformi.

* Le banche valutano solo la conformità dei documenti presentati con il credito documentario. La garanzia della corretta consegna delle merci non rientra nell'ambito di responsabilità delle banche. Questa può essere garantita per esempio ricorrendo a una società di ispezione.

Credito documentario all'importazione

Descrizione	<p>Il credito documentario all'importazione è un credito documentario che viene aperto per vostro conto per l'importazione di merci e servizi. In questo caso, voi siete la parte debitrice (importatore). Il beneficiario del credito documentario è il venditore (esportatore) all'estero.</p> <p>In quanto acquirenti incaricate la vostra banca dell'apertura di un credito documentario all'importazione. La vostra banca garantisce al venditore il pagamento di un determinato importo (promessa di pagamento), se il venditore entro la durata di validità del credito documentario soddisfa le condizioni concordate del credito documentario.</p> <p>La banca che apre il credito documentario adempie a questa promessa di pagamento, non appena tutti i documenti prescritti sono disponibili e le condizioni del credito documentario sono state rispettate. Il credito documentario all'importazione garantisce quindi che l'esportatore riceva il denaro e voi la merce o il servizio.</p>
Gestione	<p>Già durante le vostre trattative con il venditore fate attenzione che le condizioni contrattuali siano definite completamente e chiaramente e che siano accettabili anche per l'esportatore. Ciò vi rende più facile inserire queste condizioni contrattuali nel credito documentario.</p> <p>Dopo le trattative contrattuali con il venditore incaricate la vostra Banca Raiffeisen di aprire con il formulario «Ordine di apertura di un credito documentario irrevocabile» il credito documentario all'importazione.</p>
Funzionamento	<p>Il credito documentario all'importazione è un impegno eventuale all'interno di un limite di credito nesso a vostra disposizione. Questo limite è in bianco o coperto da garanzie. In caso di un impegno eventuale la banca non vi presta denaro, ma si assume l'obbligo di garantire per vostro conto il vostro impegno.</p> <p>Il credito documentario all'importazione è un impegno autonomo della Banca Raiffeisen nei confronti del beneficiario (dell'esportatore rispettivamente della sua banca). Ciò significa che la vostra Banca Raiffeisen deve pagare dietro consegna dei documenti redatti conformemente alle disposizioni contenute nel credito documentario. Questo pagamento viene successivamente addebitato al vostro conto.</p> <p>Per la creazione di un limite di credito relativo al credito documentario all'importazione, la Banca Raiffeisen deve effettuare un processo di verifica del credito. A seconda dell'entità, questo processo può avere una durata tra 48 ore e diversi giorni. Tenetelo presente e contattate tempestivamente la vostra Banca Raiffeisen.</p>

Credito documentario all'esportazione

Descrizione L'acquirente estero (importatore) è il committente del credito documentario all'esportazione. Il credito documentario all'esportazione viene aperto a vostro favore. Ricevete una promessa di pagamento della banca dell'importatore (banca emittente) prima dell'inizio della fornitura rispettivamente della produzione.

In quanto clienti della Banca Raiffeisen, siete la parte che **deve fornire le merci o i servizi secondo il contratto (esportatore)** e che consegna tempestivamente i documenti redatti conformemente alle disposizioni contenute nel credito documentario. Come contropartita, all'adempimento delle condizioni del credito documentario ricevete il pagamento da parte della banca estera. In caso di un credito documentario confermato, la vostra banca si impegna al relativo pagamento.

Gestione Non appena sarete a conoscenza dell'imminente apertura del credito documentario all'esportazione, informate la vostra Banca Raiffeisen (per e-mail o lettera) – a titolo di informazione preliminare. La nostra partner gestionale vi informerà dell'apertura del credito documentario a vostro favore non appena riceverà i rispettivi documenti (SWIFT) dalla banca corrispondente.

Spedite i documenti richiesti nel credito documentario all'esportazione direttamente alla nostra partner gestionale al seguente indirizzo:

Banca Cantonale di Zurigo
Letters of Credit & Guarantees/IFA
Casella postale
CH-8010 Zurigo / Svizzera SWIFT: ZKBKCHZ80A

Nella vostra lettera di accompagnamento alla Banca Cantonale di Zurigo riferitevi al credito documentario all'esportazione che vi è già stato comunicato (indicando il numero di riferimento). Dopo la presentazione dei documenti redatti conformemente alle disposizioni contenute nel credito documentario e alla scadenza, la banca estera versa l'importo concordato sul vostro conto tramite Raiffeisen. L'accredito comprende l'importo netto (importo del credito documentario al netto delle commissioni e spese).

Con un credito documentario confermato viene versato sul vostro conto bancario l'importo netto secondo i termini di pagamento stipulati nel credito documentario, a prescindere dal fatto che la banca estera abbia già versato l'importo.

Funzionamento S'agissant du crédit documentaire à l'exportation, la garantie est assurée par la banque de l'importateur.

Il nostro consiglio: verificate subito all'avviso del credito documentario (e non solo quando la consegna è pronta per la spedizione), se le condizioni del credito documentario sono realizzabili per voi e coincidono con le condizioni del contratto stipulato con il vostro partner commerciale. Se non potete accettare il testo, richiedete direttamente all'acquirente una modifica delle condizioni del credito documentario.

Incasso documentario (Documentary Collection).

Con l'incasso documentario si garantisce il pagamento di un determinato importo dietro consegna di documenti (p.es. documenti di trasporto) con il coinvolgimento delle banche. Le banche acquisiscono solo la funzione di un fiduciario, ma non assumono alcun impegno, a parte quello di consegnare i documenti solo dopo l'adempimento delle citate condizioni.

Quando è opportuno un incasso documentario?

Vi sono diversi motivi per i quali un incasso documentario è opportuno, p.es. quando:

- l'acquirente e il venditore si conoscono bene.
- non esistono dubbi sull'intenzione di pagare e sulla solvibilità dell'acquirente o
- non vi sono segnali o indizi negativi nel paese dell'acquirente (per esempio di tipo economico o politico).

Vantaggi dell'incasso documentario

- I documenti vengono consegnati all'acquirente dietro pagamento di un importo stabilito. L'incasso all'importazione vi tutela come acquirenti, poiché dovete pagare solo dopo l'avvenuta consegna delle merci.
- L'incasso all'esportazione vi può proteggere come venditori dal rischio di fornire merci senza controprestazione – tuttavia senza obbligo di pagamento da parte delle banche. Se la parte debitrice si rifiuta di effettuare il pagamento, spesso è difficile far valere il diritto all'estero o riavere la merce senza notevoli spese.
- L'esecuzione è regolamentata a livello internazionale grazie a disposizioni uniformi (Camera di Commercio Internazionale).
- L'incasso rappresenta una migliore garanzia rispetto alla consegna con fattura aperta.

Incasso documentario all'importazione

Descrizione	<p>L'incasso documentario all'importazione viene aperto dal venditore all'estero per l'esportazione di merci e servizi. In questo caso, voi siete la parte pagante (importatore). Il beneficiario dell'incasso è il venditore (esportatore) all'estero.</p> <p>L'incasso documentario all'importazione non contiene alcuna promessa di pagamento delle banche coinvolte. Le banche si impegnano soltanto a inoltrarvi previo pagamento da parte vostra dell'importo concordato i documenti secondo le condizioni dell'incasso documentario all'importazione.</p> <p>Questo strumento serve esclusivamente per l'esecuzione del pagamento. Non si garantisce per la qualità e/o la quantità delle merci o dei servizi forniti.</p>
Gestione	<p>Già durante le vostre trattative con il venditore fate attenzione che le condizioni contrattuali siano definite completamente e chiaramente. Ciò rende successivamente più facile al venditore applicare queste condizioni contrattuali nelle condizioni di incasso, le quali siano accettabili anche per voi. Nel caso dell'incasso documentario all'importazione, il venditore all'estero consegna alla sua banca i documenti dell'incasso con relativo ordine.</p> <p>Non appena sarete a conoscenza dell'imminente apertura dell'incasso documentario all'importazione, della spedizione delle merci o della consegna dei documenti dell'incasso documentario, informate la vostra Banca Raiffeisen (per e-mail o lettera) – a titolo di informazione preliminare.</p>
Funzionamento	<p>La Banca Raiffeisen rispettivamente la nostra partner gestionale vi consegna i documenti dietro addebito del vostro conto bancario.</p> <p>Se il pagamento dell'incasso documentario all'importazione sarà effettuato solo in futuro (pagamento posticipato), l'importo dell'incasso viene garantito mediante il blocco dell'avere o la riduzione del vostro limite di credito.</p> <p>Qualora fosse necessaria la creazione di un limite di credito relativo all'incasso documentario all'importazione, la Banca Raiffeisen deve effettuare un processo di verifica del credito. A seconda dell'entità, questo processo può avere una durata tra 48 ore e diversi giorni. Tenetelo presente e contattate tempestivamente la vostra Banca Raiffeisen.</p>

Incasso documentario all'esportazione

Descrizione In quanto esportatori, siete committenti dell'incasso documentario all'esportazione. Siete la parte che **fornisce (esporta) i beni o i servizi e che riceve il pagamento come contropartita.**

L'incasso documentario all'esportazione non contiene alcuna promessa di pagamento delle banche coinvolte. Le banche si impegnano soltanto a inoltrare i documenti secondo le condizioni dell'incasso documentario all'esportazione previo pagamento dell'importo concordato da parte dell'importatore.

Gestione Potete inviare i documenti indicati nell'ordine dell'incasso documentario all'esportazione direttamente al seguente indirizzo della nostra partner gestionale:

Banca Cantonale di Zurigo
Letters of Credit & Guarantees/IFA
Casella postale
CH-8010 Zurigo / Svizzera
SWIFT: ZKBKCHZZ80A

Vi preghiamo di indicare nella vostra lettera (formulario di consegna) la vostra relazione bancaria (nome della Banca Raiffeisen e IBAN). La Banca Cantonale di Zurigo, dopo aver esaminato i documenti da voi presentati, incarica la banca dell'importatore di riscuotere l'importo richiesto dietro consegna dei documenti. L'importo netto vi viene versato dalla Banca Cantonale di Zurigo sul vostro conto bancario presso la Banca Raiffeisen, al netto delle commissioni e spese.

Funzionamento La banca del vostro partner commerciale riscuote da lui l'importo dovuto per vostro conto. Dovete solo lasciare alla vostra banca i documenti necessari a tale scopo.

Ulteriori informazioni.

Ulteriori dettagli (p.es. modelli, liste di controllo, esempi, confronti tra credito documentario e incasso documentario, svolgimento passo dopo passo, disposizioni e principi) sono disponibili nell'opuscolo «**Akkreditiv und Exportfinanzierung**» (solamente in tedesco) della nostra partner gestionale, la Banca Cantonale di Zurigo.

L'opuscolo lo trovate in Internet su raiffeisen.ch/operazionedocumentaria.

Gestire facilmente il commercio internazionale

Facciamo in modo che vi sentiate sicuri come acquirenti o venditori sia per quanto riguarda le importazioni sia per le esportazioni. In caso di domande siamo a vostra completa disposizione (p.es. per quanto riguarda i costi). Contattate il vostro consulente Raiffeisen.

Informazioni su:
**raiffeisen.ch/
operazionedocu-
mentaria**

**Il vostro consulente personale
sarà lieto di parlare con
voi delle vostre operazioni
documentarie.**

Con noi per nuovi orizzonti

